



Luogo dell' edizione: Atene  
Anno dell' edizione: 2012

ISBN: 978-960-8215-75-7

ALPHA EDIZIONI E INFORMATICA  
Zaimi 27, Atene, 10682  
Tel: 210 8214307  
Fax: 210 8217192  
Pagina web: [www.alpha-ed.gr](http://www.alpha-ed.gr)

Design/Impaginazione - Creativo di Copertina: Elena Mattheu  
Stampa: Cartografica Rosato - Lecce (Italia)



Programma di  
apprendimento  
permanente

Il progetto è stato finanziato con il sostegno della Commissione europea.  
Questa pubblicazione rispecchia il solo punto di vista dell'autore e la  
Commissione non può essere ritenuta responsabile di qualsiasi uso possa  
essere fatto delle informazioni qui contenute.

Numero del progetto  
511495-LLP-1-2010-IT-KA2-KA2MP  
Numero di accordo  
2010-4137/001-001

Coordinamento Generale del Progetto  
Agenzia per il Patrimonio Culturale Euromediterraneo  
Ex Conservatorio S. Anna - G. Via Libertini, 1-73100 Lecce, Italia  
[info@agenziaeuromed.it](mailto:info@agenziaeuromed.it) - [www.agenziaeuromed.it](http://www.agenziaeuromed.it)



Pos màtome  
**GRIKO**

[www.e-griko.eu](http://www.e-griko.eu)

*Glossario • Γλωσσάριο*  
*Griko - Ελληνικά - Italiano*

ALPHA EDIZIONI E INFORMATICA  
2013

## Γλωσσάριο

Το παρόν γλωσσάριο περιέχει τις λέξεις που περιέχονται στα βιβλία *Pos Måtome Griko* (A1-A2 για παιδιά, B1-B2 για ενήλικες), όπως αυτές παρουσιάζονται στο λεξιλόγιο του κάθε κειμένου. Εδώ είναι οργανωμένες αλφαβητικά, για να αποφευχθούν οι επαναλήψεις. Όπου είναι απαραίτητο, παρουσιάζονται και παραλλαγές των λέξεων. Επισημαίνουμε, ότι τα ουσιαστικά γένους αρσενικού ακολουθούνται από το άρθρο *o*, τα θηλυκά από το άρθρο *i*, ενώ τα ουδέτερα από το *to*. Τα επίθετα ακολουθούνται από τις καταλήξεις για το αρσενικό, το θηλυκό και το ουδέτερο. Τέλος, τα ρήματα παρουσιάζονται στο πρώτο πρόσωπο του ενεστώτα.

## Introduzione

Il presente vocabolario raccoglie le parole del griko presenti nelle varie unità del libro *Pos Mà-tome Griko* (A1 e A2 ragazzi, B1 e B2 adulti) così come sono evidenziate di volta in volta nei glossari che seguono ogni testo. Sono state tuttavia opportunamente organizzate, per evitare ripetizioni, e indicate in maniera uniforme. Ove necessario, sono state indicate le varianti di una stessa parola. Si segnala, inoltre, che i sostantivi maschili sono seguiti dall'articolo *o*, quelli femminili dall'articolo *i*, quelli neutri dall'articolo *to*; gli aggettivi vengono segnati con le tre desinenze del maschile, femminile e neutro; i verbi sono riportati alla prima persona del presente indicativo.



## A

a → àjo

**abbandunào,-i,-o** εγκαταλείμ-

μένος,-η,-ο • *abbandonato*

**abbitào** μένω, κατοικώ • *abitare*

**àbeto (to)** φόρεμα • *abito*

• *syn. vesta*

**achà** α! (επιφώνημα) • *ah! e già!*

(*esclamazione*)

**àchero (to)** άχυρο • *paglia*

**acho (to)** αρακάς • *pisello*

**addho,-i,-o** άλλος,-η,-ο • *altro*

**addomà (i)** εβδομάδα • *settimana*

**addominta** εβδομήντα • *settanta*

**addunèome / dunèome** • αντι-

λαμβάνομαι • *accorgersi*

**aderfò,-ì / adreffò,-ì / atreffò,-ì**

αδελφός-αδελφή • *fratello-sorella*

**adinato,-i,-o** άρρωστος,-η,-ο •

*ammalato*

**adreffò** → **aderfò**

**affruntèo** συναντώ • *incontrare*

**afidi (to)** φίδι • *serpente*

**afinno / finno** αφήνω, επιτρέπω

• *lasciare*

**aforàzo / foràzo / avoràzo /**

**voràzo** αγοράζω • *comprare*

**afse** → **atse**

**afsilò** → **atsilò**

**aftèni (to)** χτένι • *pettine*

**agàpi (i)** αγάπη • *amore*

**agapimèno,-i,-o** αγαπημένος,-η,

-ο • *amato*

**agapò / gapò** αγαπώ • *amare*

**aggò (to)** αργό • *uono*

**aglisia (i)** εκκλησία • *chiesa*

**agra (i)** ακρογιαλιά • *riva*

**agrò,-i,-o** υγρός,-ή,-ό • *bagnato*

**àgusto** Αύγουστος • *agosto*

**ajelàda (i)** αγελάδα • *mucca*

**àjo,-a,-o / a** άγιος,-α,ο, ιερός,-ή,

-ό • *santo, sacro*

• *syn. santo,-a,-o*

**akatò** εκατό • *cento*

**akàu / kau** κάτω • *sotto*

**akulusò / kulusò** ακολουθώ •

*seguire*

**ala (i)** φτερό • *ala*

**ala (to)** αλάτι, άλας • *sale*

**alàdi** → **alài**

**alài / alàdi / alàti (to)** λάδι •

*olio*

**alao** (o) αλεπού • *volpe*  
**alàti** → **alài**  
**alèa** (i) ελιά • *uliva*  
**alifo** / **lifo** αλείβω • *ungere*  
**alifome** / **lifome** αλείβομαι •  
*ungersi*  
**alio** λίγο • *poco* • *comp.* **pleo**  
**alio** • *contr.* **ppoddi**  
**alio,-a,-o** λίγος,-η,-ο • *poco*  
• *contr.* **ppoddi**  
**alipùna** → **alao**  
**allèrgo,-a,-o** γεια! (χαιρετισμός)  
• *salve (forma di saluto)*  
**allimonèome** ξεχνιέμαι • *dimenticarsi*  
**allimonò** ξεχνώ • *dimenticare*  
**allòra** / **llora** λοιπόν • *allora*  
**alonàri** (o) Ιούλιος • *luglio*  
**alòni** (to) αλώνι • *aia*  
**amartia** (i) αμαρτία • *peccato*  
**ambelò** / **embelò** / **pelò** πετώ,  
ρίχνω • *buttare, gettare*  
**ambrò** / **mbrò** μπροστά • *avanti*  
**amèsà** μεταξύ, ανάμεσα • *in mezzo, tra*  
**ammài** → **ammàti**  
**ammàti** / **ammài** (to) μάτι •  
*occhio*

**amò,-ì,-ò** ωμός • *crudo*  
**ampàri** (to) άλογο • *cavallo*  
**ampèli** (to) αμπέλι • *vigna*  
**ampì** πίσω • *dietro, indietro*  
**amùrga** / **murga** (i) μούργα •  
*morchia*  
**andiàzome** / **ndiàzome** χρειάζομαι, χρησιμεύω • *servire, essere necessario*  
**andra** (o) άνδρας  
**ànemo** (o) άνεμος • *vento*  
**anfièrno** (o) κόλαση • *inferno*  
**anghèra** (i) ουρανός • *cielo*  
**anghì** (to) δοχείο • *vaso*  
**anìchi** (to) νύχι • *unghia*  
**animàli** (to) ζώο • *animale*  
• *syn.* **ftinò**  
**anio** / **nio** / **nitto** ανοίγω • *aprire*  
**anitsio,-a** (o) ανιμτός-ανιμιά •  
*nipote*  
**anittò,-ì,-ò** ανοιχτός,-ή,-ό •  
*aperto*  
**annikìrio** (o) αρχιεργάτης, επόπτης ελαιοτριβείου • *nocchiero, capo di frantoio*  
**annomatizo** / **nomatizo** ονομάζω, βαφτίζω • *nominare*



**annorìzo** γνωρίζω, αναγνωρίζω

• *conoscere, riconoscere*

**annovìnta** ενενήντα • *novanta*

**anoò / noò 1.** εννοώ, καταλα-  
βαίνω **2.** αισθάνομαι, νιώθω  
• *capire*

**anti (to)** μαδέρι • *subbio*

**àntrepo (o)** άνθρωπος • *uomo*

**arànu / panu / pano** επάνω •  
*sopra*

**apetèno / petèno / pesèno** πε-  
θαίνω • *morire*

**aplònnno** απλώνω • *stendere*

**aplònnnome** απλώνομαι, ξαπλώ-  
νομαι • *stendersi*

**apòtsu** απ' έξω • *di fuori*

**apòtsu** → **apù**

**appìdi (to)** αγλάδι • *pera*

**aprìli (o)** Απρίλιος • *aprile*

**apsàri (to)** ψάρι • *pesce*

**apù** από • *di, da*

**apuci** από εκεί • *di là*

**apuci** → **apù**

**àpulo,-i,-o** απαλός,-ής,-ό,  
μαλακός,-ής,-ό • *soffice*

**apumbrò** απέναντι, μπροστά  
από • *davanti*

**apumbrò** → **apù**

**apumpì** από πίσω • *di dietro*

**apumpì** → **apù**

**apùtten** από πού • *di dove, da  
dove*

**apùtten** → **apù**

**aputtù** από εδώ • *di qua*

**aputtù** → **apù**

**arcignèo** → **arcinò**

**arcinò / arcignèo / ncignò** αρχί-  
ζω • *incominciare, iniziare*

**arciprèto (o)** αρχιμανδρίτης •  
*arciprete*

**àremu / àremu** ίσως, άραγε •  
*chissà*

**àremu** → **àremo**

**arèna (i)** άμμος • *sabbia*

**argalio (to)** αργαλειός • *telaio*

**arìzo** διώχνω, στέλνω • *mandare  
via*

**arma (to)** εργαλείο • *attrezzo,  
utensile*

**armammèno,-i,-o** παντρεμένος,  
-ης,-ο • *sposato*

**armàzo / ermàzo / rmazo** πα-  
ντρεύω • *sposare*

**armàzome / ermàzome / rmàzome** παντρεύομαι • *sposarsi*  
**arnì (to)** αρνί • *agnello*  
**arrikordèome / rikordèome**  
θυμάμαι • *ricordarsi*  
**arte** ώρα • *adesso*  
**artèa / tartèa** ίσια, ευθεία • *dritto*  
**artò,-ì,-o** ορθός,-ή,-ό • *dritto*  
**ashèsti (to)** ασβέστης • *calce*  
**asciadreffò,- ì** εξαδέλφος-  
εξαδέλφη • *cugino*  
**asciài (to)** καπέλο • *cappello*  
**àscimo,-ì,-o** άσχημος,-η,-ο,  
κακός,-ή,-ό • *brutto, cattivo*  
• *contr. òrrio* • *syn. fiàkko*  
**ascio (o)** ίσκιος • *ombra*  
**asciopàнно / sciopàнно** σκεπά-  
ζω • *coprire*  
**asimi (to)** ασήμι • *argento*  
**askàdi (to)** ξερό σύκο • *fico*  
*secco*  
**askòнно / skòнно** σηκώνω • *alzare*  
**askònnome / skònnome** σηκώ-  
νομαι • *alzarsi* • *contr. kaizo*

**aspro,-ì,-o** άσπρος,-η,-ο • *bian-  
co*  
**assunghìzo / sunghìzo** στεγνώ-  
νω • *asciugare*  
• *syn. stannòнно*  
**astèri (to)** αστέρι • *stella*  
**atreffò → aderfò**  
**atse / afse / tse** από • *di*  
**atsekàнно / tsekàнно** λύνω • *disfare, distaccare*  
**atsilò,-ì,-ò / afsilò,-ì,-ò** ψηλός,  
-ή,-ό • *alto*  
**atsinta** εξήντα • *sessanta*  
**atsunnò / tsunnò / sciunnò / fsunnò** ξυπνώ • *svegliare, svegliarsi*  
**attechò,-ì,-ò** φτωχός,-ή,-ό • *po-  
vero* • *dim. attechùddi*  
**attechùddi → attechò**  
**attentia (i)** κύριος, αφέντης,  
αφεντιά • *signoria*  
**avlàì (to)** αυλάκι • *canale, solco*  
**avoràzo → aforàzo**  
**avvlèddha (i) → avvli**  
**avvli (i)** αυλή • *cortile*  
• *dim. avvlèddha*  
**avvri** άβριο • *domani*

## B

- bagno (o)** μπάνιο • *bagno*  
**banka (i)** τραπέζι • *tavolo*  
• *dim. bankètta*  
**bankètta (i)** → **banka**  
**banko (o)** θρανίο • *banco*  
**barka (i)** βάρκα • *barca*  
**benediziùna (i)** ευλογία • *bene-*  
*dizione*  
**buffè (o)** μπουφές • *buffè*  
**butfita (i)** πάπλωμα • *trapunta*

## C

- ce, e** και • *e*  
**ceo** καίω • *bruciare*  
**cèome** καίγομαι • *bruciarsi*  
**ceràmi (to)** κεραμίδι • *embrace,*  
*tegola*  
**cèrato (to)** κέρατο • *cornò*  
**cerò (o)** καιρός • *tempo*  
**chalàzi (to)** χαλάζι • *grandine*  
**chalazònni** πέφτει χαλάζι •  
*grandina*

- chamèno,-i, o** χαμένος,-η,-ο •  
*perduto*  
**channo** χάνω • *perdere*  
**chànnome**  
**charà (i)** χαρά • *gioia*  
**charti (to)** χαρτί • *carta*  
**chelòna (i)** χελώνα • *tartaruga*  
**chera (i)** χέρι • *mano*  
**cherèome** → **icherèome**  
**cheretò** χαιρετώ • *saluto*  
**cherùmeno,-i,-o** χαρούμενος,  
-η,-ο • *contento*  
**chijàda (i)** χιλιάδα • *migliaio*  
**chilo (to)** χείλος • *labbro*  
**chiòni (to)** χιόνι • *neve*  
**chionimmèno,-i,-o** χιονισμέ-  
νος,-η,-ο • *imbiancato*  
**chionizi** χιονίζει • *nevica*  
**chiru** χειρότερα • *peggio*  
• *contr. kajo*  
**chlorò,-i,-ò** πράσινος,-η,-ο •  
*verde*  
**choma (to)** χώμα • *terra*  
**chonno**θάβω • *seppellire*  
**chora (i)** χωριό • *paese cinto da*  
*mura (terra)* • *syn. chorio,*  
**paìsi**

**chorèò** χορεύω • *ballare*  
**chorìo (to)** χωριό • *paese aperto*  
(*casale*) • *syn.* **chora, paìsi**  
**chorìzo** χωρίζω, ξεχωρίζω • *se-*  
*parare, dividere*  
**chorò** χωρώ • *entrare, contenere*  
**chorto (to)** χόρτο • *erba*  
**chrio** ασπρίζω με ασβέστη •  
*imbiancare con la calce*  
**chrondò,-ì,-ò** χοντρός,-ή,-ό •  
*grosso*  
**chronò (o)** χρόνος • *anno*  
**cì** → **eci**  
**ciamòtta (i)** μείγμα • *miscuglio*  
**cilia (i)** κοιλιά • *ventre, pancia*  
• *syn.* **pantsa**  
**ciminèa (i)** καμινάδα • *fumaiolo*  
**cino,-ì,-o** εκείνος,-η,-ο • *quello*  
**cinùrgio,-a,-o** καινούργιος,-α,ο  
• *nuovo*  
**cio,-a,-o** → **cino**  
**ciofàli (i)** κεφάλι • *testa*  
**cipo (o)** κήπος • *giardino*  
**citrino,-ì,-o** κίτρινος,-η,-ο •  
*giallo*  
**ciumèsa** εκεί, μέσα εκεί • *là in*  
*mezzo*

**ciumèsa** → **eci**  
**ciùri (o)** 1. πατέρας 2. Θεός •  
1. *padre* 2. *Dio*  
**ciuriaci (i)** Κυριακή • *domenica*

## D

**dàfini (i)** δάφνη • *alloro*  
**dakkamà (i)** δαγκωματιά •  
*morso*  
**dakkàno** δαγκώνω • *mordere*  
**damàli (to)** μοσχάρι • *vitello*  
**dammi (to)** δάκρυ • *lacrima*  
**dattilistra (i)** δακτυλήθρα •  
*ditale*  
**dattiliti (to)** δακτυλίδι • *anello*  
**dàttilo (to)** δάχτυλο • *dito*  
**decèmbri** Δεκέμβριος • *dicem-*  
*bre*  
**dècima (i)** δεκάτη (φόρος) •  
*decima*  
**defendèome** αμύνομαι • *difen-*  
*dersi*  
**deka** δέκα • *dieci*  
**demèno,-ì,-o** δεμένος,-η,-ο •  
*legato*  
**dènno** δένω • *legare*

**depòì** μετά, έπειτα • *dopo*  
**derlampèi** αστράφτει • *lam-peggia*  
**derma (to)** δέρμα • *pelle*  
**descibbulò,-a** μαθητής-μαθήτρια • *discepolo*  
**dettèra (i)** Δευτέρα • *lunedì*  
**dèttero,-a,-o** δεύτερος,-η,-ο • *secondo*  
**diaènno** → **diavènno**  
**dialètto (to)** διάλεκτος • *dialetto*  
**diammèno** → **diavemmèno**  
**dianio / dianizo / tianio / tianizo** τηγανίζω • *friggere*  
**dianizo** → **dianio**  
**diavemmèno,-i,-o / diammèno / ghiaivemmèno / ghiammèno** περασμένος,-η,-ο • *passato*  
**diavènno / diaènno / tiavènno / tiaènno / ghiaivènno / ghiaènno** περνώ, διασχίζω • *passare, trascorrere, attraversare*  
**difo** δείχνω • *mostrare*  
**digghio (to)** δίκιο • *ragione*  
**dinatò** αρρωσταίνω • *ammalarsi*  
**dinato,-i,-o** άρρωστος,-η,-ο • *malato*

**dio** δύο • *due*  
**diplò,-ì,-ò** διπλός • *doppio*  
**dòdeka** δώδεκα • *dodici (i dòdeka* μεσάνυχτα • *mezzanotte)*  
**donti (to)** δόντι • *dente*  
**dorsio,-a,-o** δεξιός,-ά,-ό • *destro* • *contr: mancino,-a,-o*  
**dota (i)** προίκα • *dote*  
**dulèo** → **dulèvo**  
**dulèvo / dulèo** εξυπηρετώ, χρησιμεύω • *servire*  
**dunèome** → **addunèome**

## E

**e** → **nde**  
**ecèssu** εκεί μέσα • *là dentro*  
**echo** έχω • *avere*  
**eci / ci** εκεί • *là*  
**èdimi (i)** έγκυος • *incinta*  
**eguènno / guènno / ghenno** βγαίνω • *uscire*  
**ekkantèo** αργώ • *tardare*  
**ekkkukkèome** πλησιάζω • *avvicinassi*  
**ekkkukkèome** → **ekkkukkèo**

**ekkkukkujèome** κουρνιάζω •  
*accoccolarsi*  
**ekkutèo** πληρώνω • *pagare*  
**elementàre (i)** δημοτικό (σχο-  
λείο) • *scuola elementare*  
**emà** → **emì**  
**embelò** → **ambelò**  
**embènno / imbènno / mbenno**  
μπαινώ • *entrare*  
**emèna** → **ivò**  
**emèna, me**  
**emì** → **imì**  
**emmiàzo / miàzo** μοιάζω • *so-  
migliare*  
**empaccèo** τρελαίνομαι • *im-  
pazzire*  
**en** → **nde**  
**ena, mia, ena** ένας • *un*  
**èndeka** έντεκα • *undici*  
**endènno 1.** εμπλέκομαι **2.** συμ-  
βαίνει (γ' πρόσ.) • *capitare*  
**enghe** όχι • *no*  
**ennèa** → **innèa**  
**èpoka (i)** εποχή • *epoca*  
**èrcero,-i,-o** άδειος,-α,-ο • *vuoto*  
**èremo,-i,-o 1.** μοναχικός,-ή,-ό  
**2.** ερημικό,-ή,-ό • *solitario*

**èrkome** έρχομαι • *venire*  
**ermàzo** → **armàzo**  
**ermàzome** → **armàzome**  
**es** → **is**  
**esà** → **esi**  
**esce** έξι • *sei*  
**esèna, se**  
**esi** → **isi**  
**eskònnome / skònnome** ανεβαί-  
νω, σηκώνομαι • *levarsi*  
**eskorcèo / skorcèo** γδέρνω, ξε-  
φλουδίζω • *scuoicare*  
**essu** στο σπίτι (μου) • *a casa*  
(*mia*)  
**estàzo / stazo** φτάνω • *arrivare*  
**esù** → **isù**  
**ettà** → **ittà**  
**etté** εχθές • *ieri*  
**ettù** → **ittù**  
**evò** → **ivò**

## F

**fai (to)** φαγητό, φαγώσιμο • *cibo*  
• *syn. mario*  
**farimmèno,-i,-o** φοβισμένος,-η,  
-ο • *temuto*

**farìome / forìome** φοβάμαι •

*avere paura, spaventarsi*

• *syn.* **fovùme**

**fasciònno** φασκιώνω • *fasciare*

**faùme → fovùme**

**felò** αξίζω, χρησιμεύω • *valere,*

*essere utile*

**fengàri (to)** φεγγάρι • *luna*

• *syn.* **fengo**

**fengo → fengàri**

**feno** υφαίνω • *tessere*

**fènome** δείχνω, φαίνομαι • *sem-*

*brare*

**fèo** φεύγω • *scappare, andar-*

*sene*

**fera (i)** πανηγύρι • *fiera*

**ferno** φέρνω, μεταφέρω • *por-*

*tare*

**fesso,-a,-a** ανόητος,-η,-ο • *stu-*

*vido*

**festino (o)** γλέντι • *festino*

**feto** φέτος • *quest'anno*

**fiàkko,-a,-o** άσχημος,-η,-ο,

κακός,-ή,-ό • *brutto, cattivo*

• *contr.* **òrio** • *syn.* **àscimo**

**fiddho (to)** φύλλο • *foglia*

**fidèle,-e,-e** πιστός,-ή,-ό • *fedele*

**fidèome / fitèome** είμαι ικανός,

καταφέρνω • *essere capace,*

*riuscire*

**filia (i)** φίλια, ειρήνη • *amicizia,*

*pace*

**filimà (i)** φιλί • *bacio*

**filo,-i** φίλος-φίλη • *amico*

**finka** μέχρι, έως ότου • *fino a*

**finno → afinno**

**fino,-a,-o** φίνος,-α,-ο, εκλεκτός,-

ή,-ό • *raffinato*

**fisò** φυσώ • *soffiare*

**fitèome → fidèome**

**fleàri** Φεβρουάριος • *febbraio*

**flumizo** στολίζω, διακοσμά •

*abbellire, ornare*

**foddhèa (i)** φωλιά • *nido*

**fokaliri (to)** τζάκι • *camino*

• *syn.* **kantùna**

**fonarò** φωνασχτά • *ad alta voce*

**fonàzo 1.** φωνάζω **2.** καλώ •

**1.** *gridare* **2.** *chiamare*

**fonàzome** ονομάζομαι, λέγομαι

• *chiamarsi* • *syn.* **kuo**

**foràzo → aforàzo**

**forìome → farìome**

**forti (to)** δέσμη ξύλων • *fascina*

**fortomèno,-i,-o** φορτωμένος,-η,

-ο • *caricato*

**fortònno** φορτώνω • *caricare*

**fotia (i)** 1. πόνος, θλίψη 2. φω-  
τιά • 1. *dolore* 2. *fuoco*

• *syn. lumèra*

**fovùme / faùme** φοβάμαι • *ave-  
re paura, spaventarsi*

• *syn. farìome*

**fràbbika (i)** εργοστάσιο • *in-  
dustria*

**frabbikèo** 1. κατασκευάζω

2. χτίζω • *costruire*

**frea (to)** πηγάδι • *pozzo*

**fridi (to)** φρύδι • *sopracciglio*

**frimmèno,-i,-o** ξερός,-ή,-ό,  
αποξηραμένος,-η,-ο • *secco,  
seccato*

**frio** ξεραίνω • *seccare*

**frontili (to)** μέτωπο • *fronte*

**fsenònno** ξεμπλέκω • *sbrogliare*

**fsenònnome** ξεμπλέκω • *sbro-  
gliarsi*

**fsunnò** → *atsunnò*

**ftima (to)** σάλιο • *saliva*

**ftinno** ψήνω • *arrostitire*

**ftinò (to)** ζώω • *animale*

• *syn. animali*

**ftiro (o)** ψείρα • *pidocchio*

**furèsò (o)** αγρότης, χωρικός •  
*contadino* • *syn. kampagnòlo*

**furtùna (i)** τύχη, μοίρα • *fortuna*

**fustiàno (o)** φούστα • *gonna*

• *syn. gunnèddha*

## G

**gala (to)** γάλα • *latte*

**gapò** → *agapò*

**gattàri (to)** άνοιγμα που χρησι-  
μεύει για να περνάνε οι γά-  
τες του σπιτιού • *gattaiola*

**geografia (i)** γεωγραφία • *geo-  
grafia*

**ghenno** → *eguenno*

**gheno** → *ighènò*

**ghetonia (i)** γειτονιά • *vicinato*

**ghiaènno** → *diavènno*

**ghiammèno,-i,-o** → *diavemmè-  
no*

**ghiavemmèno,-i,-o** → *diavem-  
mènò*

**ghiavènno** → *diavènno*



**giàkka (i)** σακάκι • *giacca*  
**giòveno,-i** νεαρός-νεαρή • *gio-  
vane*  
**girèò** γυρίζω, στρέφω • *girare*  
• *syn. votò, jurizo*  
**gletto** κλέβω • *rubare*  
**glicèò,-a,-o** γλυκός,-ιά,-ό • *dolce*  
**glossa (i)** γλώσσα • *lingua*  
**gomào,-i,-o** γεμάτος • *pieno*  
**gomònno** γεμίζω • *riempire*  
**gomònnome** γεμίζω • *riempirsi*  
**gònato (to)** γόνατο • *ginocchio*  
**gotanizo** γονατίζω • *inginoc-  
chiare*  
**gra (i)** ρόγα • *acino*  
**grafo** γράφω • *scrivere*  
**grambi (i)** νύφη • *nuora*  
**gramma (to)** γράμμα • *lettera*  
**grammèno,-i,-o** γραμμένος,-η,  
-ο • *scritto*  
**grasti (to)** θραύσμα • *coccio di  
ceramica*  
**grenò** υγραίνω, βρέχω • *bagnare*  
**griddha (i)** πηλός • *creta*  
**griko (to)** γκρικό • *griko*  
**grutta (i)** σπηλιά • *grotta*

**guàddho** βγάζω, αφαιρώ • *cac-  
ciare*  
**guàita / guata (ta) (pl.)** πράγ-  
ματα, υπάρχοντα • *cose,  
proprietà*  
**gualò** κουβαλώ • *trasportare*  
**guari (to)** κουβάρι • *gomitolo*  
**guata** → **guàita**  
**guddha (i)** τσάπα, αξίνα • *zappa*  
**guènno** → **eguènno**  
**guèrra (i)** πόλεμος • *guerra*  
**gunnèddha (i)** φούστα • *gonna*  
• *syn. fustiàno*

## I

**i** → **is**  
**i** → **o (i) (to)**  
**icèssu** εκεί μέσα • *là dentro*  
**icheròme / cheròme** χαίρομαι  
• *rallegrarsi*  
**icì** → **eci**  
**icipàno** εκεί πάνω • *lì sopra*  
**iciurtèa** προς τα εκεί • *da quella  
parte*  
**iciurtèa** → **eci**

**idrota (i)** ιδρώτας • *sudore*  
**ighèno / ghenò** θεραπεύομαι •  
*guarire*  
**ìjo (o)** ήλιος • *sole*  
**ìkosi** είκοσι • *venti*  
**imbènno** → **embènno**  
**ime** είμαι • *sono*  
**imèra / mera (i)** ημέρα • *giorno*  
**imì / emì ma**  
**emà, ma** εμείς • *noi*  
**inghìzo** → **enghìzo**  
**innèa / ennèa** εννέα • *nove*  
**inno / nno / ìpuno (o)** ύπνος •  
*sonno*  
**io** → **iu**  
**io c'io** έτσι κι έτσι • *così così*  
**is / i / es** σε • **1. a 2. in**  
**isì / esì sa esà/sa** εσείς • *voi*  
**iso,-i,-o** εκείνος,-η,-ο • *quello*  
**istèo** → **steo**  
**isù / esù / su esèna se** εσύ • *tu*  
**italiàno (to)** ιταλικά • *italiano*  
**itorò / torò** βλέπω • *vedere*  
• *syn. vlepò*  
**itsa (i)** κατσικά, γίδα • *capra*  
**itsèro / tserò** γνωρίζω, ξέρω •  
*sapere*

**ittà / ettà** επτά • *sette*  
**ittù / ettù** εδώ • *qui*  
**iu / io / o** έτσι • *così*  
**ivò / evò / vo** εγώ • *io*  
**ivrisko / vrisko** βρίσκω • *tro-*  
*vare*  
**ivromò / vromò / vromìzo** βρο-  
μώ • *puzzare*

## J

**ja** για • *per*  
**jaddhèo** διαλέγω • *scegliere*  
**jali (to)** καθρέφτης • *specchio*  
**jalissia (i)** αλήθεια • *verità*  
**jalissio,-a,-o** αληθινός,-ή,-ό •  
*vero*  
**jalizo** χτενίζω • *pettinare*  
**janomèno,-i,-o / jenomèno**  
**1.** έτοιμος,-η,-ο **2.** ώριμος,  
-η,-ο • **1. fatto 2. maturo**  
**jardino (o)** περιβόλι • *giardino*  
**jejo (to)** γέλιο • *riso*  
**Jennàri (o)** Ιανουάριος • *gen-*  
*naiò*  
**jenniome** γεννιέμαι • *nascere*

**jennò** γεννώ • *partorire*  
**jeno (o)** κόσμος, άνθρωποι •  
*gente, persone*  
**jènome** γίνομαι • *diventare,*  
*farsi*  
**jenomèno,-i,-o** → **janomèno**  
**jerno 1.** σηκώνω, υψώνω  
**2.** σηκώνομαι • **1.** *alzare,*  
*sollevare* **2.** *levarsi*  
**jorti (i)** γιορτή • *fešta*  
**junnò,-i,-ò** γυμνός,-ή,-ό • *nudo*  
**jurìzo 1.** στρέφω **2.** στρέφομαι  
**3.** μετατρέπομαι • **1.** *tornare*  
**2.** *girarsi* **3.** *diventare*  
• *syn. girèò, votò*

## K

**ka** ότι • *che*  
**kaddho (o)** κόκορας • *gallo*  
**kaimmèno,-i,-o** καθισμένος,-η,  
-ο • *seduto*  
**kaìzo** κάθομαι • *sedersi*  
• *contr. askònnome*  
**kajo** → **kalà**  
**kakkài (to)** χύτρα, μεγάλη κα-  
τσαρόλα • *pentolone*

**kakò,-i,-ò** κακός,-ή,-ό • *cattivo,*  
*male* • *contr. kalò*  
**kalà** καλά • *bene* • *comp. kajo*  
• *contr. chiru*  
**kalàmi (to)** καλάμι • *canna*  
**kalàngi (to)** είδος χριστουγεν-  
νιάτικου γλυκού, ξεροτήγα-  
νο • *dolce tipico di Natale,*  
*cartellata*  
**kalèo** χαμηλώνω, πέφτω • *ab-*  
*bassarsi*  
**kalimèra** καλημέρα • *buon-*  
*giorno*  
**kalinnitta** καληνύχτα • *buona-*  
*notte*  
**kalispèra** καλησπέρα • *buona-*  
*sera*  
**kalò,-i,-ò** καλός,-ή,-ό • *buono* •  
*dim. kalùddhi* • *contr. kakò*  
(**steo kalò,-i,-ò** είμαι καλά •  
*sto bene*)  
**kalocèri (to)** καλοκαίρι • *estate*  
**kama (to)** ζέστη • *caldo, calore*  
• *syn. termi*  
**kamàstra (i)** αλυσίδα για τη  
χύτρα που κρέμεται πάνω  
από τη φωτιά • *catena del*  
*focolare*

**kàmbara (i)** κρεβατοκάμαρα •  
*camera* • *dim. kambarèddha*

**kambarèddha (i)** → **kàmbara**

**kamicètta (i)** γυναικείο πουκά-  
μισο • *camicetta di donna*

**kamisùla (i)** φανέλα • *maglia*

**kampagnòlo,-a** αγρότης-αγρό-  
τισσα, χωρικός-χωρική •  
*contadino* • *syn. furèso*

**kampòsso,-i,-o / kappòsso** κά-  
μποσος,-η,-ο, αρκετός,-ή,-ό  
• *parecchio*

**kanèna, kammìa, kanèna**

1. κανένας, καμμία, κανένα

2. κάποιος,-α,-ο • 1. *nessuno*

2. *qualcuno, qualche*

**kangèo** αλλάζω • *cambiare*

**kanno** κάνω • *fare*

**kannò (o)** καπνός • *fumo*

**kanò** αρκεί, φτάνει (γ' πρόσ.) •  
*bastare*

**kanonò** κοιτάζω • *guardare*

**kantalò** τραγουδώ • *cantare*  
• *syn. travudò*

**kantùna (o)** τζάκι • *caminetto*  
• *syn. fokaliri*

**kappòsso** → **kampòsso**

**kapuccèddha (i)** αγκινάρα •  
*carciofo*

**kardia (i)** καρδιά • *cuore*

**karitèa (i)** καρυδιά • *albero di*  
*noce*

**kariti (to)** καρύδι • *noce (frutto)*

**karkàra (i)** καμίνι • *fornace*

**karpàmi (to)** 1. στρώμα 2. άχυ-  
ρο για το στρώμα • *materas-  
so* • *syn. sakkùna*

**kartsi (i) (pl.)** παντελόνι • *pan-  
taloni*

**kàscia (i)** μπαούλο • *grande*  
*cassa, cofano*

**katalò** καταστρέφω, διαλύω •  
*guastare*

**katapìnno** καταπίνω • *inghiot-  
tire*

**kàtara (i)** κατάρα • *bestemmia*

**katènno** → **katevènno**

**katevènno / katènno** κατεβαίνω  
• *scendere*

**katti (to)** αγκάθι • *spina*

**kau** → **akau**

**kazètta (i)** κάλτσα • *calza*

**kiafèo** χτυπώ • *colpire*

**kiatèra (i)** κόρη, θυγατέρα •  
*figlia, ragazza* • *dim. kia-*  
**terèddha**  
**kiaterèddha (i)** → **kiatèra**  
**kiniprièno** ακριβαίνω • *rincarare*  
**kiniprò,-i,-ò** ακριβός,-ής,-ό • *co-*  
*stoso* • *syn. kripò*  
**kinìta (i)** τσουκνίδα • *ortica*  
**kitilò** γαργαλίζω • *solleticare*  
**klama (to)** κλάμα • *pianto*  
**klanno** σπάζω • *spezzare*  
• *syn. skascèo*  
**klaro (o)** κλαρί • *ramo*  
**kleo** κλαίω • *piangere*  
**klidi (to)** κλειδί • *chiave*  
**klimmèno,-i,-o** κλεισμένος,-ης,-ο  
• *chiuso*  
**klinno** κλείνω • *chiudere*  
**kòccia** άει στο καλό! (επιφώνη-  
μα) • *accidenti! (esclama-*  
*zione)*  
**koddhimèno,-i,-o** κολλημέ-  
νος,-ης,-ο • *incollato*  
**koddhò** κολλώ • *incollare*  
**kofini (to)** κοφίνι, καλάθι • *cesto*  
**kombattèo** πολεμώ • *combattere*

**kombo (o)** κόμπος • *nodo*  
**kombò** → **kummò**  
**komodinu (o)** κομοδίνο • *co-*  
*modino*  
**kòmpito (o)** 1. καθήκον, ερ-  
γασία 2. σχολική εργασία,  
άσκηση • *compito*  
**komùna (i)** δημαρχείο • *comune*  
**kondà** κοντά • *vicino* • *syn. simà*  
**kondò,-i,-ò** κοντός,-ής,-ό • *corto*  
**koranizo** κοπανώ, χτυπώ •  
*battere*  
**koppulino (o)** είδος καπέλου  
χωρίς γείσο • *tipo di cappel-*  
*lo senza visiera*  
**korafài (to)** → **koràfi**  
**koràfi (to)** χωράφι • *campo,*  
*podere* • *dim. korafài*  
**koràsi (to)** 1. κοπέλα 2. αρρα-  
βωνιαστικά 3. νύφη • 1.  
*ragazza* 2. *fidanzata* 3. *sposa*  
**kordomèno,-i,-o** χορτάτος,-ης,-ο  
• *sazio*  
**kordònno** χορταίνω • *saziare*  
**kordònnome** χορταίνω • *sa-*  
*ziarsi*  
**koscini (to)** μαξιλάρι • *cuscino*

**kosmo (o)** κόσμος, σύμπαν •  
*mondo*  
**kotsùna (o)** σαλιγκάρι • *lumaca*  
**kotto** κόβω • *tagliare*  
**krasi (to)** κρασί • *vino*  
**kratò** κρατώ • *tenere*  
**kratti** → **krovàtti**  
**kràuno (to)** κάρβουνο • *carbone*  
**krea (to)** κρέας • *carne*  
**kremammèno,-i,-o** κρεμασμέ-  
νος,-η,-ο • *appeso*  
**kremò** κρεμώ • *appendere,*  
*sporgere*  
**krifà** κρυφά • *di nascosto*  
**krifizo** κρυφομιλώ, ψιθυρίζω •  
*parlottare*  
**krifo / krivo** κρύβω • *nascon-*  
*dere*  
**krifome** κρύβομαι • *nascondersi*  
**krimbidi (to)** κρεμμύδι • *cipolla*  
**krimmèno,-i,-o** κρυμμένος,-η,-ο  
• *nascosto*  
**krino (o)** κρίνος • *giglio*  
**kripò,-i,-ò** ακριβός,-ή,-ό • *costo-*  
*so* • *syn.* **kinipò**  
**kripta (i)** κρύπτη • *cripta*  
**krisari (to)** κριθάρι • *orzo*

**krisima (to)** 1. άγιο μύρο  
2. μυστήριο της εκκλησίας •  
*crisma*  
**kristianò (o)** άτομο, ανθρώπινο  
ον • *persona*  
**Kristò (o)** Χριστός • *Cristo*  
**Kristù (o)** Χριστούγεννα •  
*Natale*  
**krivo** → **krifo**  
**kropo (to)** κοπριά • *letame*  
**krotèddhi (to)** πελεκημένη πέ-  
τρα • *concio, pezzo di pietra*  
**krovàtti / kratti (to)** κρεβάτι  
• *letto*  
**krusàfi (to)** χρυσάφι • *oro*  
**krusò,-i,-ò** χρυσός • *fatto d'oro*  
**kuadèrno (o)** τετράδιο • *qua-*  
*derno*  
**kuccia (ta)** (*pl.*) κουκιά • *fave*  
**kucina (i)** κουζίνα • *cucina*  
**kùfio,-a,-o** άδειος,-α,-ο, ελα-  
φρύς,-ιά,-ύ • *vuoto, leggero*  
**kulùmi (to)** σωρός • *mucchio*  
**kulùri (to)** χρώμα • *colore*  
**kulusò** → **akulusò**  
**kumbò** → **kummò**  
**kummò / kumbò / kombò (o)**  
κομός • *comò*

**kumpàgno,-issa** συμμαθητής-  
συμμαθήτρια • *compagno*  
**kundu** → **sekùndu**  
**kunfòrto (o)** παρηγοριά, ενθάρ-  
ρυνση • *conforto*  
**kuntemplèo** απενίζω, θαυμάζω •  
*contemplare*  
**kuntèo** λέω, διηγούμαι • *dire*,  
*contare, raccontare*  
**kuo** ονομάζομαι, λέγομαι • *chia-*  
*marsi* • *syn. fonàzome*  
**kupèrta (i)** κουβέρτα • *coperta*  
**kurrio,-a,-o** προσβεβλημένος,  
-η,-ο, θιγμένος,-η,-ο • *offeso*

## L

**làchano (to)** σαλατικό • *verdura*  
**làmmia (i)** ταράτσα • *terrazza*  
**lana (i)** μαλλί • *lana*  
**lapis (to)** μολύβι γραφής • *ma-*  
*tita*  
**larga** μακριά • *lontano*  
• *syn. makrià*  
**lattèa (i)** ασβέστιο • *calcio*  
**leftò,-ì,-ò / lettò,-ì,-ò** λεπτός,-ή,

-ό • *fine*  
**legge (i)** νόμος • *legge*  
**lemò (o)** στόμα • *bocca*  
**leo** λέω • *dire*  
**leso** αλέθω • *macinare*  
**lettò** → **leftò**  
**levri (to)** αλεύρι • *farina*  
**lifo** → **alifo**  
**lifome** → **alifome**  
**lifrapòndiko (o)** τυφλοπόντικας  
• *talpa*  
**liko (o)** λύκος • *lupo*  
**lilli** λιγάκι • *un pochino*  
**limbastrègno,-ì,-o** αλαβάστρι-  
νος,-η,-ο • *fatto d'alabastro*  
**limònno** λερώνω • *sporcare*  
**limonò** λησμονώ, ξεχνώ • *di-*  
*menticare*  
**linàri (to)** λινάρι • *lino*  
**linno** λιώνω • *sciogliere*  
**linno (o)** λάμπα λαδιού, λυχνάρι  
• *lucerna*  
**lio,-a,-o** → **alio**  
**lipariàzo** παχαίνω • *ingrassare*  
**liparò,-ì,-ò** παχύς,-ιά,-ύ • *grasso*  
**lipi (i)** λύπη • *dolore, tristezza*  
**lisàri** → **litàri**

**litàri / lisàri (to)** πέτρα • *pietra*  
**livronno** λερώνω (με το αλεύρι)

• *sporcare (di farina)*

**llora** → **allòra**

**lo (o)** λέξη, λόγος • *parola*

**lokànda (i)** ξενόνας, πανδοχείο

• *locanda*

**lumèra (i)** φωτιά, φλόγα • *fuoco*

• *syn. fotìa*

**Luppiù (o)** Λέτσε • *Lecce*

**lurì (to)** ζώνη • *cintura*

**lustrànto,-a,-o** λαμπερός,-ή,-ό •

*luminoso* • *syn. spittarò*

**lustro (o)** φως • *luce*

**lutria (i)** (θεία) λειτουργία •

*messa*

## M

**ma** αλλά • *ma*

**ma** → **emì**

**macherài (to)** → **machèri**

**machèri (to)** μαχαίρι • *coltello*

• *dim. macherài*

**machizo** μασώ • *masticare*

**màcina (i)** μυλόπετρα • *macina*

**maddhì (to)** μαλλί (ανθρώπου ή ζώου) • **1. capelli** **2. lana**

**Maddònna (i)** Παναγία • *Maddonna*

**mai** Μάιος • *maggio*

**mai (to)** ανδρικό πουκάμισο •

*camicia d'uomo*

**makà** καθόλου • *affatto*

**makrèo,-a,-o** μακρύς,-ιά,-ύ •

*lungo*

**makrià** μακριά • *lontano*

• *syn. larga*

**makrièno** μακραίνω • *allungare*

**mamma (i)** μητέρα, μαμά •

*mamma* • *syn. mana*

**mana (i)** μητέρα, μάνα • *madre*

• *syn. mamma*

**mancino,-a,-o** αριστερός,-ή,-ό •

*sinistro* • *contr. dorsio,-a,-o*

**màndalo (o)** μάνταλο • *chiavistello*

**mandri (to)** μαντρί • *ovile*

**manechà** μόνο, μοναχά • *solamente*

**manechò,-i,-ò** μόνος,-η,-ο • *solo*

**manku** ούτε • *neppure*



**mannàra (i)** τσεκούρι • *manna-  
ia* • *dim. mmanarèddha*

**manta (i)** αίνιγμα, γρίφος • *in-  
dovinello*

**mantilàci (to)** → **mantili**

**mantili (to)** ποδιά • *grembiule*  
• *dim. mantilàci*

**mantsanèmi (to)** υπήνεμο ση-  
μείο, καταφύγιο που δεν το  
πιάνει ο αέρας • *riparo dal  
vento*

**mapàle** ξανά • *di nuovo*

**mappo (o)** κουτάλα • *mestolo*

**marèo** μαγειρεύω • *cucinare*

**marinàro (to)** ναύτης • *mari-  
naio*

**mario (to)** φαγητό (μαγειρεμέ-  
νο) • *cibo, mangiare* • *syn. fai*

**marizo** παραβιάζω τη νηστεία •  
*mangiare carne in giorno di  
astinenza*

**marti** Μάρτιος • *marzo*

**massaria (i)** αγρόκτημα • *mas-  
seria*

**màstora (o)** αφεντικό, μάστορας  
• *maestro*

**matàtsi (to)** μετάξι • *seta*

**matatsotò,-ì,-ò** μεταξωτός,-ή,-ό  
• *fatto di seta*

**matemàtika (i)** μαθηματικά •  
*matematica*

**mattènno** μαθαίνω • *imparare*

**matrabbànka (i)** σκεύος που  
αποτελείται από μία σκάφη  
και ένα τραπέζι μαζί • *tavolo  
con madia incorporata*

**mavrimmèno,-ì,-o** μαυρισμέ-  
νος,-η,-ο • *annerito*

**mavrizo** μαυρίζω • *annerire*

**mavvro,-i,-o** μύυρος,-η,-ο • *nero*

**mbenno** → **embènno**

**mbietto** στέλνω • *mandare*

**mbrò** → **ambrò**

**me me** • *con*

**me** → **ivò**

**mea, mali, mea** μέγυλος,-η,-ο •  
*grande*

**mèdia (i)** γυμνάσιο • *scuola  
media*

**meletò 1.** διαβάζω **2.** σπουδάζω  
• **1. leggere 2. studiare**

**meno 1.** μένω, παραμένω  
**2.** περιμένω • **1. restare  
2. aspettare**

**mera** → **imèra**  
**merodia / merotia** μυρωδιά,  
άρωμα • *odore, profumo*  
• *contr. putsa*  
**merotia** → **merodia**  
**mesàvveri** μεθαύριο • *dopodo-*  
*mani*  
**mèsccio,-a** δάσκαλος-δασκάλα •  
*insegnante*  
**mesi (i)** πλατεία • *piazza*  
**metrò** μετρώ, υπολογίζω • *mi-*  
*surare*  
**metro (to)** μέτρο • *metro*  
**mia** → **ena**  
**mialò (to)** μυαλό • *cervello*  
**miàzo** → **emmiàzo**  
**milissi (to)** μέλισσα • *ape*  
**milò** μιλώ • *parlare*  
**milo (to)** μήλο • *mela*  
**mira (i)** μέρος • *parte*  
**miristò,-i,-ò** μυρωδάτος,-η,-ο •  
*profumato*  
**mirizo** μυρίζω • *odorare, pro-*  
*fumare*  
**misciamèra (i)** μεσημέρι • *mez-*  
*zogiorno*  
**miscianitta (i)** μεσάνυχτα • *mez-*  
*zanotte* • *syn. i dòdeka*

**misò** μισώ • *odiare*  
**misserikòì (to)** βασιλικός •  
*basilico*  
**mito (o)** σκελετός αργαλειού •  
*liccio di telaio*  
**mitti (i)** μύτη • *naso*  
**mmannarèddha (i)** →  
**mannàra**  
**mòbile (to)** έπιπλο • *mobile*  
**mommo (o)** φάντασμα • *fan-*  
*tasma*  
**monumènto (to)** μνημείο • *mo-*  
*numento*  
**moroloj (to)** μοιρολόι • *lamento*  
*funebre*  
**motta** → **motti**  
**motti / motta** όταν, ενώ • *quan-*  
*do, mentre* • *syn. tappu*  
**mpitsào,-i,-o** φουσκωμένος,  
τεντωμένος • *teso*  
**mplikèo** επιμένω, πεισμώνω •  
*insistere, ostinarsi*  
**mponno** σπρώχνω • *spingere*  
**mpuntiddhèome** ανασηκόνω-  
μαι, σηκόνομαι στις μύτες  
των ποδιών • *sollevarsi*  
**mu** → **ivò**

**mujàzo** μουχλιάζω • *ammuffire*  
**mulo,-a** νόθος-νόθα • *mulo*  
**murga** → **amùrga**  
**mùsiko (o)** μουσικός • *musicista*

## N

**na** να! • *ecco*  
**naka (i)** κούνια • *culla*  
**nanna (i)** γιαγιά • *nonna*  
**narèo** καλυμπώ • *nuotare*  
**nastinno** ανατρέφω, μεγαλώνω  
• *allevare*  
**natto** ανάβω • *accendere*  
• *contr. sbinno*  
**ncignò** → **arcinò**  
**ndalò 1.** αντιχώ, αντιλαλώ  
2. χτυπώ την καμπάνα • *suo-  
nare*  
**nde / e / en** δεν • *non*  
**ndiàzome** → **andiàzome**  
**ndinno** ντύνω • *vestire*  
**ndinnome** ντύνομαι • *vestirsi*  
**ndùcciko (o)** ζάρα, τσαλάκωμα  
• *rimboccatura del lenzuolo*  
**nerò (to)** νερό • *acqua*

**nflerào,-i,-o** (βαλμένος,-η,-ο)  
στη σειρά • *in fila*  
**nghizo** → **enghizo**  
**ngotanizo** γονατίζω • *inginoc-  
chiare*  
**ngotannimmèno,-i,-o** γονατι-  
σμένος,-η,-ο • *inginocchiato*  
**nifta** → **nitta**  
**nigrò,-ì,-ò** άνυδρος,-η,-ο,  
ξηρός,-ή,-ό • *arido*  
**nikkia (i)** κούλωμα, κόγχη •  
*nicchia*  
**nio** → **anio**  
**nistikò,-ì,-ò** νηστικός,-ή,-ό •  
*digiuono*  
**nìstio (to)** νηστεία • *digiuono*  
**nitta / nifta (i)** νύχτα • *notte*  
**nitto** → **anio**  
**nkulumàto,-i,-o** συγκεντρωμέ-  
νος,-η,-ο, συσσωρευμένος,  
-η,-ο • *ammucchiato*  
**nnenno** ανεβαίνω • *salire*  
**nnima (to)** τάφος, μνήμα • *se-  
polcro, tomba*  
**nno** → **inno**  
**Noèmbri (o)** Νοέμβριος • *no-  
vembre*

**noma (to)** όνομα • *nome*  
**nomatizo** → **annomatizo**  
**nonno** → **sianònonno**  
**noò** → **anoò**  
**nostò** έχω γεύση • *avere (un)*  
*sapore*  
**nterèsse (o)** 1. συμφέρον 2. εν-  
διαφέρον • *interesse*  
**ntornisciào,-i,-o** περιτριγυρι-  
σμένος,-η,-ο • *attorniatì*  
**ntrikèome** βιάζομαι • *affrettarsi,*  
*darsi da fare*  
**ntropì (i)** ντροπή • *vergogna*

## O

**o, i / e, to / o** οριστικό άρθρο (ο,  
η, το) • *articolo determinati-*  
*vo (il, la)*  
**olimmià** μαζί • *insieme*  
**olo,-i,-o** όλος,-η,-ο • *tutto (oli*  
*ce diu* και οι δύο μαζί • *tutti*  
*e due)*  
**olommià** ξαφνικά • *improvvi-*  
*samente*  
**ora (i)** ώρα • *ora*

**ora sperinù** απόγευμα • *pome-*  
*riggio*  
**òrio,-a,-o** ωραίος,-α,-ο, όμορ-  
φος,-η,-ο • *bello, buono*  
• *contr. àscimo, fiàkko*  
**òrnisa (i)** κότα • *gallina*  
**ottò** οκτώ • *otto*  
**ottòbri** Οκτώβριος • *ottobre*

## P

**pachèo,-a,-o** χοντρός, παχύς •  
*grosso, grasso*  
**paddhikàri (to)** παλληκάρι •  
*giovanotto*  
**paisi (to)** χωριό • *paese*  
• *syn. chora, chorio*  
**palèno** μουλιάζω, μουσκεύω •  
*ammollare, bagnare*  
**palèo,-a,-o** παλιός,-ά,-ό •  
*vecchio*  
**paletta (i)** φτυάρι • *paletta*  
• *dim. paletteddha*  
**palettèddha (i)** → **palètta**  
**palla (i)** μπάλα • *palla*  
**pano** → **apànu**

**panta** πάντοτε • *sempre*  
**pantsa (i)** κοιλιά • *ventre, pancia* • *syn. cilia*  
• *dim. pantsarèddha*  
**panu** → **apànu**  
**pao** πάω, πηγαίνω • *andare*  
**pappo (o)** παππούς • *nonno*  
**parassekui** Παρασκευή • *vennerdi*  
**pareftò,-i,-ò** εντυπωσιακός,-ής,-ό  
• *spendido*  
**parèome** στολίζομαι • *sistemarsi*  
**paro (to)** ζευγάρι • *paio*  
**Paska (to)** Πάσχα • *Pasqua*  
**passiuna (i)** πάθος • *passione*  
**pasùli (to)** φασόλι • *fagiolo*  
**patèo** υποφέρω • *patire*  
**patèra (o)** παπάς • *prete*  
**patò** πατώ, καταπατώ • *calpestare*  
**patrimò (to)** προσευχή • *rosario (paternoster)*  
**pedàci (to)** → **pedi**  
**pedài (to)** → **pedi**  
**pedi (to)** παιδί • *ragazzo*  
• *dim. pedaci / pedai*

**pejammèno,-i,-o** πεταμένος,-ης,-ο • *buttato*  
**pelekò** δέρνω, χτυπώ • *picchiare*  
**pelò** → **ambelò**  
**pelò** → **ambelò**  
**pente** πέντε • *cinque*  
**perdunèo** συγχωρώ • *perdonare*  
• *syn. tsechorizo*  
**permèso (o)** άδεια • *permesso*  
**perno 1.** κρατώ **2.** μεταφέρω, οδηγώ • **1.** *prendere* **2.** *portare*  
**persi** πέρυσι • *l'anno scorso*  
**persikèa (i)** ροδακινιά • *pesco*  
**pèrsiko (to)** ροδάκινο • *pesca*  
**pesammèno,-i,-o** νεκρός,-ής,-ό  
• *morto*  
**pesèno** → **apetèno**  
**petèno** → **apetèno**  
**petò** πετώ • *volare*  
**petrusèlino (to)** μαϊντανός • *prezzemolo*  
**petsàra (i)** σκέπασμα, κάλυμμα κρεβατιού • *tessuto per coprire la rete del letto*  
**petsi (to)** κουρέλι • *straccio*  
**petsònno** μπαλώνω • *rattoppare*

**petterò,-à (o)** πεθερός-πεθερά •

*suocero*

**petti (i)** Πέμπτη • *giovedì*

**pettinta** πενήντα • *cinquanta*

**petto** πέφτω • *cadere*

**petto (o)** στήθος • *petto*

**pezo** παίζω • *giocare*

**piacèi (mu, su, tu, ecc.)** (μου,

σου, του κ.λπ.) αρέσει •

*piacere*

**piàнно** παίρνω, πιάνω • *prendere*

*dere*

**pikùli (to)** πουλί • *uccello*

**pimma (to)** μαγιά • *caglio*

**pina (i)** πείνα • *fame*

**pinna (i)** στυλό • *penna*

**pinno** πίνω • *bere*

**pipèri (to)** πιπέρι • *pepe*

**pipòni (to)** πεπόνι • *melone*

**pisamì (i)** πιθαμή • *palmò,*

*spanna*

**piscina (i)** 1. κολυμβητήριο

2. πισίνα • *piscina*

**pistèo** πιστεύω • *credere*

**pitèro (to)** πίτουρο • *crusca*

**pitta (i)** πίτα • *focaccia*

**pittèo** ζωγραφίζω • *dipingere*

**plai (i)** πλάτη • *spalla*

**plaka (i)** πλακόστρωτο • *pavimento con lastre di pietra*

**plàuna (o)** σεντόνι • *lenzuolo*

**pleko** συνθέτω, (μτφ.) πλέκω •  
*comporre, (met.) intrecciare*

**pleno** πλένω • *lavare*

**pleo / pleon** πιο • *più*

**pleo,-a,-o** ποιός,-ά,-ό • *quale*

**plonno** κοιμάμαι • *dormire, stendere*

**plùsio,-a,-o** πλούσιος,-α,-ο •

*ricco*

**poda (to)** πόδι • *piede*

**podàri / potàri / (to)** ελιά (δέ-  
ντρο) • *albero di ulivo*

**podàri** — **potàri**

**poddhì** πολύ • *molto*

• *comp. pleo ppoddhì*

• *contr. alio*

**poddhì,-ì,-ì** πολύς-πολλή-πολύ •

*molto* • *contr. alio*

**podimà (i)** πατησιά, πατημασιά

• *pedata, orma*

**poka** λοιπόν • *allora, dunque*

**polemò** δουλεύω • *lavorare*

**poltròna (i)** πολυθρόνα • *poltrona*

**pondikò (o)** ποντικός • *topo*  
**ponò** πονώ • **1.** *aver male* **2.** *far male, dolere*  
**pono (o)** πόνος • *dolore*  
**poràdi** → **podàri**  
**poràti** → **podàdi**  
**pornò (to)** πρωί • *mattina*  
**poro (o)** πέρασμα • *passaggio, varco*  
**pos** πως • *come*  
**posso,-i,-o** πόσος,-η,-ο • *quanto*  
**potàri** → **podàri**  
**potizo** ποτίζω • *innaffiare*  
**prakalò** παρακαλώ • *pregare*  
**prama (to)** πράγμα • *cosa*  
**prassei (i)** Παρασκευή • *venerdì*  
**pratìna (i)** προβατίνα • *pecora*  
**pratò / prautò** περπατώ • *camminare*  
**prautò** → **pratò**  
**preo** δοκιμάζω γεύση • *assaggiare*  
**prikò,-i,-ò** πικρός,-ή,-ό • *amarro*  
**prikònno** λυπώ, πικραίνω • *amareggiare*  
**primma (to)** πρήξιμο • *gonfiore*  
**priscio** φουσκώνω • *gonfiare*

**prita** πριν, παλιότερα • *prima*  
• *syn. proi*  
**pròato (to)** πρόβατο, ζώο • *bestia, pecora*  
**pròbbio** ακριβώς, απολύτως, εντελώς • *proprio*  
**proi 1.** πρώτα, στην αρχή  
**2.** πριν, προηγούμενος  
• *prima* • *syn. prita*  
**protinò,-i,-ò** πρώτος,-η,-ο • *primo*  
**prozìmi (to)** προζύμι • *lievito*  
**psomì (to) / tsomì** ψωμί • *pane*  
**pu 1.** πού; **2.** όπου • *dove*  
**puddhì (to)** κλωσόπουλο • *pulcino*  
**puliome** πουλιέμα • *vendersi*  
**pulò** πουλώ • *vendere*  
**puntìna (i)** δαντέλα • *merletto*  
**purmistò,-i,-ò** καυτός,-ή,-ό, ζεματιστός • *scottante*  
**purmizo** ζεματίζω, τσουρουφλίζω • *scottare*  
**puru** επίσης • *pure, anche*  
**putsa (i)** δυσσομία • *puzza*  
• *contr. merodia*

## Q

**quattru vinti** ογδόντα • *ottanta*

## R

**raddi (to)** ραβδί • *bastone*

**ranta (i)** σταγόνα • *goccia*

**ratto** ράβω • *cuocere*

**rekko (to)** γουρούνι, χοίρος •  
*maiale*

**reo** ρέω, κυλώ • *scorrere*

**riài (me)** κάνει κρύο • *(mi) fa  
freddo*

**rikamèò** κεντώ • *ricamare*

**rikordèome** → **arrikordèome**

**rindinèddha (i)** χειλιδόνι • *ron-  
dine*

**rindinìzo** γυαλίζω, λάμπω •  
*scintillare*

**ris** → **ros**

**riza (i)** ρίζα • *radice*

**rmazo** → **armàzo**

**rmàzome** → **armàzome**

**rmàzome** → **ermàzome**

**rodinò,-ì,-ò** κόκκινος,-η,-ο,  
ερυθρός,-ή,-ό • *rosso*

**rodo (to)** ρόδον, τριαντάφυλλο  
• *rosa*

**rokanìzo** ροκανίζω • *rodere,  
masticare*

**ros / ris** μέχρι, έως • *fino*

**rosòjo (o)** λικέρ • *liquore*

**rotò** ρωτώ • *domandare*

**ròtolo (o)** ρολό • *rotolo (involto)*

**rucho (to)** 1. ύφασμα 2. ρούχο

3. (πληθ.) ασπρόρουχα

4. πράγματα, υπάρχοντα •

1. *tessuto* 2. *vestito*

3. (pl.) *biancheria* 4. *roba,  
proprietà*

**rudèa (i)** ροδιά • *melograno*

**rudi (to)** ρόδι • *melagrana*

**rufò** υπομένω • *sorbire*

**ruitti (to)** ρεβίθι • *cece*

## S

**sa** → **esi**

**sadia / satia** σιγά • *piano*

**safto, i, o** (αυτός) ο ίδιος • *egli  
stesso*

**salùna (o)** σαλόνι • *salone*



**samba** Σάββατο • *sabato*

**san** σαν • *come*

**santo,-a,-o** άγιος,-α,-ο, ιερός,-ή,  
-ό • *santo, sacro*

• *syn. àjo,-a,-o*

**Sarakosti** Σαρακοστή • *Qua-  
resima*

**sarànta** σαράντα • *quaranta*

**satia** → **sadia**

**satte** (αμέσως) μόλις • (*non*)  
*appena*

**sbinno** σβήνω • *spegnere*  
• *contr. natto*

**sbinnome** σβήνω • *spegnersi*

**scero** → **itsèro**

**sciakuddhaci (to)** → **sciakùddhi**

**sciakùddhi (to)** καλικάντζαρος,  
ξωτικό • *folletto*

• *dim. sciakuddhaci*

**sciarpùna (i)** σάλι • *sciarpone*

**scichra (i)** κρύο • *freddo*

**sciddho (o)** σκύλος • *cane*

**scimòna (to)** χειμώνας • *inverno*

**scini (to)** σκοινί • *fune*

**sciopànnu** → **asciopànnu**

**sciunnò** → **atsunnò**

**scizo** σκίζω, κομματιάζω • *spac-  
care*

**se** → **isù**

**sèddia (i)** καρέκλα • *sedia*

**sèkulo (o)** αιώνας • *secolo*

**sekùndu / kundu** • σαν, όπως •  
*come, seguendo*

**seta (i)** μετάξι • *seta*

**settèmbri (o)** Σεπτέμβριος •  
*settembre*

**sfazo** σφάζω • *ammazzare*

**sfòndilo (o)** λαιμός • *collo*

**sianomèno,-i,-o** μαζεμένους,-η,  
-ο, συγκεντρωμένους,-η,-ο •  
*raccolto*

**sianònnu / nonno** μαζεύω  
(σοδειά), συγκεντρώνω •  
*raccogliere*

**siko (to)** σύκο • *fico*

**sikùro,-a,-o** σίγουρος,-η,-ο •  
*sicuro*

**simà** κοντά • *vicino*  
• *syn. kondà*

**simàddi / simài** σημάδι • *segno*

**simài** → **simàddi**

**simberi / simmeri** σήμερα •  
*oggi*

**simelo,-i,-o** όμοιος,-α,-ο • *simile*

**simmeri** → **simberi**

**sinneko (to)** σύννεφα • *nuvola*  
**sio** σείω, κουνώ • *muovere*  
**siome** σείομαι, κουνιέμαι • *muoversi*  
**sirmèno,- i,-o** κομματιασμένος,  
-η,-ο • *strappato*  
**sirno 1.** τραβίώ **2.** προχωρώ  
**3.** κομματιάζω, καταστρέφω  
• **1.** *tirare* **2.** *andare avanti*  
**3.** *strappare*  
**sitàri (to)** σιτάρι • *grano*  
**skalizo** σκαλίζω • *zappettare*  
**skampèo** γλυτώνω, προστατεύω  
• *scampare*  
**skarpa (i)** παπούτσι • *scarpa*  
**skascèo** σπάζω • *rompere*  
• *syn. klanno*  
**skassamàkkia (o)** γομολάστιχα  
• *gomma*  
**skatò (to)** κόπρος ζώου • *sterco*  
**skatto** σκάβω • *zappare*  
**skiddho (o)** κραυγή • *urlo*  
**skola (i)** σχολείο • *scuola*  
**skolo (o)** στράγγισμα • *scolo*  
**skonno** → **askònno**  
**skònnome** → **askònnome**  
**skònnome** → **eskònnome**  
**skorcèo** → **eskorcèo**

**skordo (to)** σκόρδο • *aglio*  
**skorizo** διαχωρίζω, ξεχωρίζω •  
*separare*  
**skorizome** χωρίζομαι, διαχωρίζομαι • *separarsi*  
**skotinò,-i,-ò** σκοτεινός,-ή,-ό •  
*oscuro*  
**skulici (to)** σκουλήκι • *verme*  
**skupò (o)** προσοχή • *attenzione*  
**vaddho skupò** προσέχω •  
*sto attento*  
**soggèste** ίσως, πιθανώς • *forse, possibilmente*  
**soma (to)** σώμα • *corpo*  
**sordo (o)** χρήμα • *soldo*  
**sozo** μπορώ • *potere*  
**spara (i)** τραπεζομάντηλο •  
*tovaglia*  
**spàrgano (to)** φασκιά, πάνα  
μωρού • *panni*  
• *dim. sparganùddhi*  
**sparganùddhi (to)** → **spàrgano**  
**sperinò (to)** βράδυ • *sera, ve-*  
*spro (ora sperinù* απόγευμα  
• *pomeriggio)*  
**sperno** σπέρνω • *seminare*  
**spidàli (to)** νοσοκομείο • *ospedale*

**Spirdu Santu** Άγιο Πνεύμα •  
*Spirito Santo*  
**spiri (to)** σπειρί • *granello (na spiri* λίγο • *un po')*  
**spiti (to)** σπίτι • *casa*  
**spitta (i)** σπίθα • *scintilla*  
**spittarò,-ì,-ò** φωτεινός,-ή,-ό •  
*brillante* • *syn. lustrànto*  
**ssittò,-ì,-ò** στενός,-ή,-ό • *stretto*  
**ssunghizo** → **assunghizo**  
**staddha (i)** στάβλος • *stalla*  
**stafili (to)** σταφύλι • *uva*  
**stannò,-ì,-ò** στεγνός,-ή,-ό •  
*asciutto*  
**stannònto** στεγνώνω • *asciugare* • *syn. assunghizo*  
**stannù (echo stannù)** υπόψη,  
στο νου (μου, σου...) • *in mente*  
**statti (i)** στάχτη • *cenere*  
**stavri (i)** πλάτη, ράχη • *schiena*  
**stavrò (to)** σταυρός • *croce*  
**stazo** → **estàzo**  
**steo (to)** οστό, κόκαλο • *osso*  
**steo / istèo** είμαι, βίσκομαι, στέκομαι • *stare (steo kalò,-ì,-ò* είμαι καλά • *sto bene)*

**stesso,-i,-o** ίδιος,-α,-ο • *stesso*  
**stiammèno,-ì,-o** τακτοποιημένος,-η,-ο, φτιαγμένος,-η,-ο •  
*aggiustato*  
**stiàra (i)** κακιά μάγισσα •  
*stregua*  
**stiàzo** διορθώνω, φτιάχνω, ισιώνω • *preparare, aggiustare*  
**stomachò** στομάχι • *stomaco*  
**stomachò (to)** στομάχι • *stomachoch* • *dim. stomachùddhi*  
**stomachùddhi (to)** → **stomachò**  
**stòria (i)** ιστορία • *storia*  
**straò,-ì,** ò στραβός • *storto*  
**stremma (to)** αστραπή • *lampo*  
**strifo** στύβω, στρίβω • *torcere*  
**su** → **isù**  
**sucèa (i)** συκιά • *albero di fichi*  
**sugliàvri (to)** σφυρίχτρα • *fi-schetto*  
**sulì (to)** οικονομία, τσιγκουνιά • *lesina*  
**suttanikirio (o)** βοηθός επόπτη  
ελαιοτριβείου • *vice-noc-chiero*

## T

**taddhutsèddha (i)** τηγάκι μι-  
κρού μεγέθους • *tegamino*

**tàlassa (i)** θάλασσα • *mare*

**tànato (o)** θάνατος • *morte*

**tappu** όταν • *quando*

• *syn. motti*

**taràddho (o)** κουλουράκι •  
*tarallo*

**taràsso** φεύγω, μετακινούμαι •  
*partire*

**tartèa** → *artèa*

**telèste** ίσως • *forse*

**televisiùna (i)** τηλεόραση • *te-  
levisione*

**tèlima (to)** θέληση, θέλημα •  
*volontà*

**telo** θέλω • *volere*

**tenni (i)** τέχνη • *arte*

**Teò (o)** Θεός • *Dio*

**Terentò (o)** Ότραντο • *Otranto*

**terizzo** θερίζω • *mietere*

**termèno** θερμαίνω, ζεσταίνω •  
*riscaldare*

**termi (i)** ζέστη • *caldo, calore*  
• *syn. kama*

**termò,-ì,-ò / tremmò,-ì,-o** ζε-  
στός,-ή,-ό • *caldo*

**tero** Ιούνιος • *giugno (messe)*

**tèssari, tèssare, tèssara** τέσσε-  
ρις • *quattro*

**tetràti** Τετάρτη • *mercoledì*

**tiaènno** → *diavènno*

**tiammèno,-i,-o** → *diavemmèno*

**tiàni (to)** τηγάκι • *scodella*

**tianio** → *dianio*

**tianizo** → *dianio*

**tiavemmèno,-i,-o** → *dia-  
vemmèno*

**tiavènno** → *diavènno*

**ticho (o)** τοίχος • *muro*

**tinàsso** τινάζω, τραντάζω •  
*scuotere*

**tipo** → *tipoti*

**tipoti / tipo** τίποτε • *niente*

**tirì (to)** τυρί • *formaggio*

**tolètta (i)** έπιπλο τουαλέτας •  
*toiletta*

**topo (o)** τόπος • *luogo*

**torimmèno,-i,-o** ειδομένος,-η,-ο  
• *visto*

**torò** → *itorò*

**tramàsso** τρέμω • *tremare*

**trappìto (o)** ελαιοτριβείο •  
*frantoio*

**traùdi (to)** τραγούδι, ποίημα •  
*canto, poesia*

**travudò / travutò** τραγουδώ •  
*cantare* • *syn. kantalò*

**travutò** → **travudò**

**trecho** τρέχω • *correre*

**treferò,-ì,-ò** τρυφερός,-ή,-ό •  
*molle*

**tremmò,-ì,-o** → **termò**

**tri** → **tria**

**tria / tri** τρία • *tre*

**triànta** τριάντα • *trenta*

**tripi (i)** τρύπα • *buco*

**tripò** τρυπή • *bucare*

**triti** Τρίτη • *martedì*

**tromèno,-i,-o** ιδρωμένος,-η,-ο  
• *sudato*

**tronno** ιδρώνω • *sudare*

**troo** τρώω • *mangiare*

**trotsa (i)** τροχαλία • *carrucola*

**tsaliddia (ta)** (pl.) ψαλίδι •  
*forbici*

**tse** → **atse**

**tsechorizo** συγχωρώ • *perdonare*  
• *syn. perdunèo*

**tsekànnò** → **atsekànnò**

**tselorièno** σκληραίνω, ξεραίνο-  
μαι • *indurire*

**tselucèrato (to)** χαρούπι • *car-  
ruba*

**tsema (to)** ψέμα • *bugia*

**tsemerònni** ξημερώνει • *albeg-  
gia*

**tsemolò** εξομολογώ • *confes-  
sare*

**tseno,-i,-o** ξένος,-η,-ο • *fore-  
stiero*

**tsero** → **itsèro**

**tsevotò** τριγυρνών • *rigirare*

**tsichì (i)** ψυχή • *anima*

**tsichra (i)** ψύχρα, κρύο • *freddo*

**tsichrèno** ψυχραίνει (ο καιρός) •  
*raffreddare*

**tsichrò,-ì,-ò** ψυχρό, κρύο •  
*freddo*

**tsilo (to)** ξύλο • *legno*

**tsinàri (to)** ξινάρι, σκαπάνη •  
*zappa*

**tsomì** → **psomì**

**tsukkàli (to)** τσουκάλι • *pi-  
gnatta*

**tsunnò** → **atsunnò**

**tùmeno (o)** στρέμμα • *tomolo*  
**tuo,-i,-o** αυτός,-ή,-ό • *questo*  
**turkìno,-i,-o** γαλάζιος,-α,-ο •  
*azzurro*

## U

**ucceria** → **vucceria**  
**umme** ναί • *si*  
**ùrtimo,-i,-o** τελευταίος • *ultimo*  
**uso,-i,-o** → **iso**

## V

**vaddho** βάζω • *mettere*  
**vaddho skupò** προσέχω • *sto*  
*attento*  
**vafo** βάφω • *tingere*  
**valònnome** προσπαθώ • *cercare*  
**vammèno,-i,-o** βαμμένος,-η,-ο  
• *dipinto*  
**vampa (i)** φλόγα • *fiamma*  
**varèo,-a,-o** βαρύς,-ιά,-ύ • *pe-*  
*sante*  
**varò** ζυγίζω • *pesare*

**vastò** κρατάω, έχω μαζί μου •  
*portare, avere*  
**vàttima (to)** βάπτιση, βάπτισμα  
• *battesimo*  
**vattizo** βαπτίζω • *battezzare*  
**velàni (to)** βαλανίδι • *ghiande*  
**velètta (i)** → **velo**  
**velo (to)** πέπλο • *velo*  
• *dim. velètta*  
**velòni (to)** βελόνα • *ago*  
**vesta (i)** φόρεμα • *vestito, abito*  
• *dim. vestèddha* • *syn. àbeto*  
**vestèddha (i)** → **vesta**  
**vìddhima (to)** βούλωμα • *tappo*  
**viddhìno** βουλώνω • *otturare*  
**vidi (to)** βόδι • *bue* • *syn. vui*  
**visàcci (to)** δισάκι, διπλός σάκος  
για τους σπόρους που χρη-  
σιμοποιείται κατά τη σπορά  
• *bisaccia*  
**visia (i)** βοήθεια • *aiuto*  
**visò** βοηθώ • *aiutare*  
**vizàno** βυζαίνω • *allattare*  
**vizzi (to)** βυζί • *mammella*  
**vlepo** βλέπω • *vedere*  
• *syn. itorò*

**vloimmèno,-i,-o** ευλογημέ-  
νος,-η,-ο • *benedetto*  
**vloò** ευλογώ • *benedire*  
**vo** → **ivò**  
**vonìome** βιάζομαι • *sbrigarisi*  
**voràzo** → **aforàzo**  
**vosciò** βοσκώ • *pascolare*  
**votimmèno,-i,-o** γυρισμένος,-  
η,-ο, στραμμένος,-η,-ο •  
*girato*  
**votiome** στρέφομαι, περιστρέ-  
φομαι • *girarsi* • *syn.* **votò**  
**votò** γυρίζω, στρέφομαι • *girare*  
• *syn.* **girèò, jurìzo**  
**vrachìona (o)** μπράτσο • *brac-*  
*cio*  
**vrai (to)** βράδυ • *sera*  
**vrazo** βράζω • *bollire*  
**vrechi** βρέχει • *piovère*  
**vrisko** → **ivrisko**  
**vrisko** → **ivrisko**  
**vriskome** βρίσκομαι • *trovarsi*  
**vromìzo** → **ivromò**  
**vromò** → **ivromò**  
**vrontà** βροντάει • *tuonare*  
**vroschèra (i)** μαγκάλι • *bracière*  
**vrùkulo (o)** ακρίδα • *cavalletta*

**vuccerìa / uccerìa (i)** κρεσπο-  
λείο • *macelleria*  
**vui** → **vidi**

## Z

**zemmèno,-i,-o** ζεμένος,-η,-ο •  
*soggiogato*  
**zeo** ζεύω • *soggiogare*  
**zio** ζω • *vivere*  
**zoi (i)** ζωή • *vita*  
**zosi (i)** μέση • *vita (del corpo*  
*umano)*

